

mmBE Jubiläums-App: Ein Audioguide – rund 140 Museen

Handreichung zum Erfassen der Daten im Online-Formular

Link zum Formular

[mmBE Jubiläums-App – Formular ausfüllen](#)

Link weitere Informationen zur mmBE Jubiläums-App

[mmBE Jubiläums-App: Ein Audioguide – rund 140 Museen](#)

u.a. Download eines Excel-Dokuments zum Vorerfassen der Daten für die mmBE Jubiläums-App, Prompt

Alle benötigten Informationen zu Museum und Objekt in der Übersicht

* Pflichtfelder

Hinweis: Wenn Text/Inhalt nicht in zweiter Sprache vorliegt, bei den Pflichtfeldern wie folgt eingeben: bitte übersetzen

Formular	Eingabe	Kommentar
	Informationen zum Museum	
1 / 2 *	Name des Museums de/fr *	ggf. Deutsch und Französisch identisch
3 / 4 *	Kurzbeschreibung des Museums de/fr *	Maximal 1000 Zeichen inkl. Leerschläge; Anregung: Text aus dem mmBE Museumsführer «Museen im Kanton Bern» verwenden. Der Text kann durch Zwischenüberschriften strukturiert werden.
5 *	Standortadresse *	Mindestens Strasse Hausnummer, PLZ Ort
6 / 7 *	Website URL de/fr *	https://www.museum.ch/de; https://www.museum.ch/fr
8 / 9 *	Website Label de/fr*	museum.ch
10	Telefonnummer	Muster +41 31 511 31 34
11	E-Mail-Adresse	

12 / 13	Öffnungszeiten de/fr	
	Informationen zum Objekt	
14	Inventarnummer	Wird nicht veröffentlicht, dient dem eingebenden Museum zu Dokumentationszwecken
15 / 16 *	Objekttitel de/fr *	
17 / 18 *	Haupttext zum Objekt de/fr *	Maximal 1000 Zeichen inkl. Leerschläge. Fliesstext, keine Formatierung. Aus diesem Text wird die Audioguide-Datei zum Objekt generiert. Der Text wird in der App als Transkription der Audiodatei wiedergegeben.
19 / 21 *	Museum, in dem sich das Objekt befindet de/fr *	Identisch mit Name des Museums(, Ort) (Ort angeben, wenn nicht Teil des Museumsnamens, z.B. Museum alter Bären, Konolfingen, aber Kunstmuseum Bern)
20 / 22	Objektstandort innerhalb des Museums de/fr	Stockwerk, Abteilung etc.
	Objektdetails	
23 / 24	Weiterführende Objektbeschreibung de/fr	Maximal 1000 Zeichen inkl. Leerschläge. Der Text kann durch Zwischenüberschriften strukturiert werden.
25 / 26	Datierung de/fr	
27 / 28	Material/Technik de/fr	
29	Höhe	Massangaben in cm
30	Breite	Massangaben in cm
31	Tiefe	Massangaben in cm
32	Urheber:in	Vorname Nachname
33 / 34	Creditline de/fr	Creditline zum Objekt, z.B. Geschenk von XY; Ankauf mit Mitteln von XY

	Mediendateien	
35 *	Museumsbild 1 (Hauptfoto Museum) übermittelt *	Hier den Dateinamen von Museumsbild 1 (Hauptfoto Museum) einkopieren
36 / 37	Museumsbild 1 Beschreibung de/fr	Bildlegende Museumsbild 1
38 / 39	Museumsbild 1 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in
40	Museumsbild 2 übermittelt	Hier den Dateinamen von Museumsbild 2 einkopieren
41 / 42	Museumsbild 2 Beschreibung de/fr	Bildlegende Museumsbild 2
43 / 44	Museumsbild 2 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in
45	Museumsbild 3 übermittelt	Hier den Dateinamen von Museumsbild 3 einkopieren
46 / 47	Museumsbild 3 Beschreibung de/fr	Bildlegende Museumsbild 3
48 / 49	Museumsbild 3 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in
50 *	Objektbild 1 (Hauptfoto Objekt) übermittelt *	Hier den Dateinamen von Objektbild 1 (Hauptfoto Objekt) einkopieren
51 / 52	Objektbild 1 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in
53	Objektbild 2 übermittelt	Hier den Dateinamen von Objektbild 2 einkopieren
54 / 55	Objektbild 2 Beschreibung de/fr	Bildlegende Objektbild 2
56 / 57	Objektbild 2 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in
58	Objektbild 3 übermittelt	Hier den Dateinamen von Objektbild 3 einkopieren
59 / 60	Objektbild 3 Beschreibung de/fr	Bildlegende Objektbild 3
61 / 62	Objektbild 3 Photo Credit de/fr	(Name des Museums,)Vorname Name Fotograf:in

63 *	Bestätigung Verwendung Text und Fotos *	
	Angaben zur Erfasser:in	
64 *	Vorname *	
65 *	Nachname *	
66 *	E-Mail Adresse *	
67 *	Telefonnummer *	Muster +41 31 511 31 34

Haupttext zum Objekt (Hörtext)

Für einen guten Hörtext haben sich folgende Faustregeln bewährt:

- Formulieren Sie kurze Sätze.
- Vermitteln Sie pro Satz nur eine Information.
- Verwenden Sie konkrete Verben statt abstrakter Substantive.
- Beziehen Sie den Text auf das, was Besucherinnen und Besucher vor Ort sehen.

Der Text wird mit dem KI-Tool ElevenLabs in Sprache umgewandelt. Um Ausspracheprobleme zu vermeiden, empfehlen wir:

- Verzichten Sie möglichst auf Fremdwörter.
- Vermeiden Sie nach Möglichkeit schweizerdeutsche und altdeutsche Begriffe.
- Schreiben Sie Jahreszahlen und französische Zahlwörter aus.

Wenn Sie möchten, können Sie Ihren fertigen Text mit einem prüfen und optimieren lassen. Ersetzen Sie dafür einfach die letzte Zeile des Prompts durch Ihren Text und fügen Sie ihn beispielsweise in ChatGPT oder Claude ein.

Mediendateien

Dateien übermitteln

Übermitteln der Dateien an folgende E-Mail-Adresse, Betreff: «mmBE-App Fotos»:
info@mmbe.ch

Für grössere Datenmengen kann beispielsweise SwissTransfer genutzt werden:

<https://www.swisstransfer.com/de-ch>

Bildgrösse

Grundsätzlich in grösster vorhandener Auflösung im JPEG-Format übermitteln, mindestens 1000px in der Breite

- Museum: Querformat; Seitenverhältnis Format 4:3 >> längere Seite mindestens 1000px lang, am besten aber in höchster Auflösung
- Objektabbildungen: alle Seitenverhältnisse unterstützt

Anregung Beschriftung Dateien

- Dateien zum Museum: museumsname_nummerierung
Beispiel: Bernisches_Historisches_Museum_01
- Dateien zum Objekt: museumsname_objekt_nummerierung
Beispiel: Bernisches_Historisches_Museum_objekt_01